SOMMARIO

Introduzione	93
Precisione e precauzioni d'utilizzo	93
Impermeabilità	93
Test «1000 Hours Control»	94
Sistema di compressione delle guarnizioni	95
Regolazione del bracciale	96
Uso	100
Garanzia internazionale	108

1 Ora universale
2 Lancetta dei secondi del cronografo
3 Lancetta dei minuti
4 Corona A
5 Contatore dei minuti
6 Chiave di compressione
7 Pulsante con aletta di compressione
8 Data
9 Scorrere dei piccoli secondi
10 Lancetta delle ore
11 Contatore delle ore
12 Corona B

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del Suo orologio Jaeger-LeCoultre e La ringraziamo per la fiducia accordataci.

La invitiamo a consultare le istruzioni per l'uso e ci auguriamo che il nuovo segnatempo Jaeger-LeCoultre saprà darLe la massima soddisfazione.

Precisione e precauzioni d'utilizzo

Modelli meccanici a carica manuale o automatica

La precisione degli orologi dotati di movimento meccanico è determinata dal bilanciere. Quest'ultimo effettua 21.600 o 28.800 alternanze all'ora. Malgrado tutta la cura che i maestri orologiai della Manifattura Jaeger-LeCoultre hanno dedicato alla costruzione e al montaggio del Suo orologio, la sua precisione è soggetta all'influenza dell'attrazione terrestre, dei campi magnetici, degli urti, così come all'invecchiamento degli oli. La precisione di un orologio si misura dalla regolarità del funzionamento nelle varie posizioni.

Lo stile di vita e le attività di chi lo indossa possono causare lievi irregolarità. Se dovesse constatare una differenza di funzionamento nel Suo orologio, Le consigliamo di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, che effettuerà le regolazioni necessarie. Gli orologi con movimenti meccanici non devono essere utilizzati durante la pratica sportiva in quanto sport come il golf o il tennis, ad esempio, possono causare urti o accelerazioni.

Modelli al quarzo

La precisione dei modelli al quarzo va da 2 a 3 minuti all'anno. Gli orologi al quarzo Jaeger-LeCoultre contengono una pila ed elementi elettronici. In occasione di un intervento di manutenzione, il Suo Centro Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre o il Suo concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre provvederanno a recuperarli e a smaltirli secondo le normative vigenti.

Impermeabilità

Il Suo orologio Jaeger-LeCoultre è impermeabile fino a 10 bar. L'impermeabilità del suo orologio è indicata dal simbolo inciso sul fondello. Questo significa che il Suo segnatempo è stato controllato fino ad una pressione di 10 bar, che corrispondono a una profondità di immersione di circa 100 metri (1 bar = ~10 metri).

In conformità alla norma ISO 22810/NIHS 92-20, e al fine di mantenere intatte nel tempo le caratteristiche dell'orologio, restando inteso che l'impermeabilità non è una caratteristica definitiva e acquisita, Le raccomandiamo:

- di fare controllare l'impermeabilità dell'orologio da un rivenditore autorizzato Jaeger-LeCoultre secondo le indicazioni della Manifattura Jaeger-LeCoultre, e in ogni caso dopo ogni apertura dell'orologio. In questo caso, Le raccomandiamo di effettuare la prova in sovrapressione d'aria;
- di assicurarsi al momento dell'acquisto che il bracciale sia adatto all'uso previsto;
- di evitare di sottoporre l'orologio a variazioni di temperatura troppo brusche;
- di proteggere l'orologio da cadute e da urti (far controllare l'impermeabilità dopo ogni urto violento);
- di non utilizzare gli elementi di comando, pulsante o corona per la regolazione dell'ora sott'acqua e fuori dall'acqua, se l'orologio non è asciutto;
- di ricollocare correttamente (o di richiudere le chiavi di compressione laddove applicabile) la corona per la regolazione dell'ora e i pulsanti dopo qualunque manipolazione;
- di sciacquare l'orologio con acqua corrente dopo averlo utilizzato in acqua di mare.

Infine, è indispensabile far controllare l'impermeabilità del Suo orologio da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre almeno una volta ogni due anni e in ogni caso prima di un periodo durante il quale il segnatempo sarà soggetto ad immersioni prolungate e/o regolari.

Test «1000 Hours Control»

Jaeger-LeCoultre sottopone tutti i suoi orologi al rigoroso programma di test interni «1000 Hours Control», unico nel suo genere, comprendente 1000 ore di controlli completi e severi.

Il marchio, o l'iscrizione «1000 Hours Control», apposta o incisa sul retro del Suo orologio, certifica che è stato sottoposto a questo programma di osservazione nei nostri laboratori e che ha superato con successo tutti i test di controllo di regolarità del funzionamento, della temperatura, della pressione atmosferica, della resistenza agli urti e ai campi magnetici, così come le prove di impermeabilità. In questo modo, il Suo orologio è in grado di resistere a qualsiasi tipo di condizione (estrema o di uso quotidiano) quando indossato al polso.

I criteri del programma «1000 Hours Control» superano ampiamente le norme imposte dai test cronometrici ufficiali, che riguardano solo una parte del movimento.

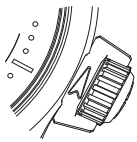
Jaeger-LeCoultre mette alla prova non soltanto il movimento prima della sua incassatura nell'orologio, ma anche l'orologio nel suo insieme.

Sistema di compressione delle guarnizioni

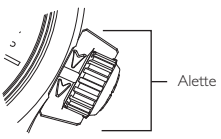
Le corone dei modelli della linea Master Compressor sono dotate di un sistema di compressione a chiave brevettato che consente di comprimere una delle 4 guarnizioni della corona, garantendo un'assoluta impermeabilità nel tempo.

La posizione «aperta» o «chiusa» della chiave di compressione è indicata dai simboli a freccia (se si osserva l'orologio di fronte):

- La chiave di compressione è in posizione chiusa (guarnizioni compresse) quando si vede una freccia bianca. Le chiavi devono essere chiuse quando l'orologio è indossato, soprattutto quando si praticano attività sportive. In questa posizione non si deve procedere ad alcuna regolazione generale o dell'ora, in quanto si rischia di danneggiare le guarnizioni.
- La chiave di compressione è in posizione aperta (guarnizioni non compresse) quando si vedono due frecce rosse. In questa configurazione potete procedere alla regolazione dell'ora, alla carica e alla regolazione delle varie funzioni secondo le spiegazioni qui riportate.



Posizione della guarnizione compressa («chiusa»)



Posizione della guarnizione senza compressione («aperta»)

Il passaggio dalla posizione «chiusa» alla posizione «aperta», o viceversa, si effettua girando la chiave, tramite le sue alette, nel senso indicato dai simboli a freccia.

Osservazione

La funzione d'impermeabilità della chiave di compressione è dissociata dal funzionamento della corona stessa. Anche in posizione chiusa, la chiave non blocca la corona. In pratica è pertanto possibile manipolare la corona quando la chiave è in posizione di guarnizione compressa. Come menzionato in precedenza, si sconsiglia tuttavia fortemente di effettuare le regolazioni in tale configurazione poiché si rischia di danneggiare le guarnizioni. Raccomandiamo pertanto di girare preliminarmente la chiave in posizione «aperta» prima di procedere alla regolazione dell'orologio.

Regolazione del bracciale

Potrà facilmente regolare la lunghezza del Suo bracciale in acciaio. Se invece possiede un modello in oro, Le consigliamo di recarsi dal concessionario ufficiale Jaeger-LeCoultre più vicino o di rivolgersi ad uno dei nostri centri di assistenza tecnica elencati in fondo al libretto di garanzia.

Come regolare il bracciale in acciaio

Mettere l'orologio al polso e constatare così il numero di maglie da aggiungere o da togliere.

Sfilare l'orologio azionando simultaneamente i pulsanti situati ai lati della chiusura.

Posizionare il bracciale vicino alla chiusura e, con lo strumento in dotazione, premere sull'estremità della barretta telescopica (fig. 1) e far ruotare l'estremità della maglia (fig. 2). Evitare le due maglie situate ai lati della chiusura.

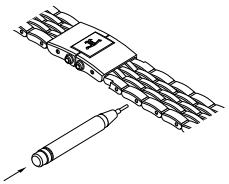


Fig. 1

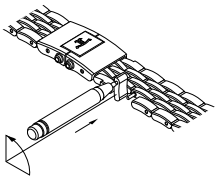


Fig. 2

Procedere nello stesso modo per la maglia seguente (fig. 3) se si desidera togliere una sola fila di maglie (o la 2ª, la 3ª, se si desidera togliere 2, 3, … file di maglie).

Estrarre le 2 barrette (fig. 4).

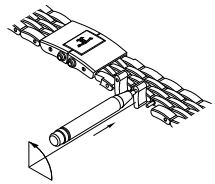


Fig. 3

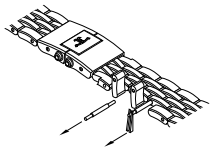


Fig. 4

Estrarre una o più file di maglie (fig. 5).

Ricongiungere le due estremità del bracciale e inserire la barretta telescopica (fig. 6).

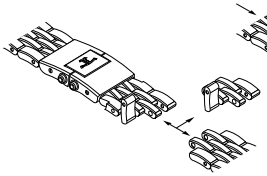


Fig. 5

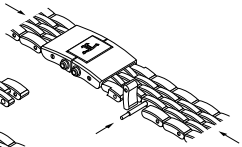


Fig. 6

Capovolgere la maglia, premere sull'estremità del perno telescopico della barretta e spingere la maglia fino allo scatto (fig. 7).

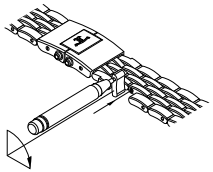


Fig. 7

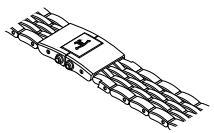


Fig. 8

Come regolare la chiusura

La chiusura dei bracciali di metallo e dei cinturini di caucciù articolati è dotata di un sistema di regolazione che permette di allungare o di accorciare il bracciale o il cinturino di 4 millimetri per lato, garantendo un comfort maggiore a chi indossa l'orologio.

Sistema di regolazione della chiusura

Per accorciare la posizione del bracciale:

Togliere l'orologio dal polso.

Mantenere aperta la chiusura tra pollice e indice e tenere con l'altra mano il bracciale (fig. 1).

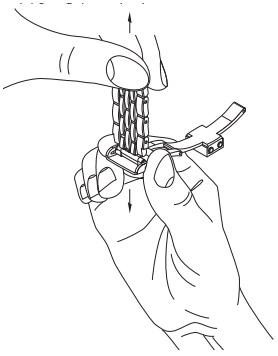
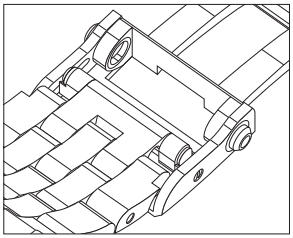
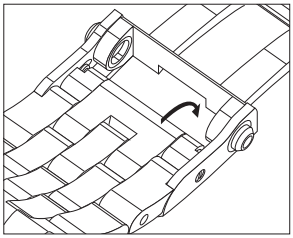


Fig. 1



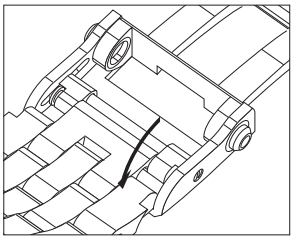
Sollevare la calotta della chiusura per estrarre dalla sua sede la parte basculante del bracciale (fig. 2).

Fig. 2 Posizione lunga



Spingere la bascula nella sua sede e metterla in posizione opposta a quella iniziale (fig. 3).

Fig. 3 Posizione corta



Il passaggio dalla posizione corta alla posizione lunga si esegue nello stesso modo ma in senso inverso (fig. 4).

Fig. 4 Posizione allungata

Caratteristiche tecniche

- Movimento a carica automatica, Calibro Jaeger-LeCoultre 752.
- 28.800 alternanze/ora.
- Riserva di carica: circa 65 ore.
- Corona con chiave di compressione.
- Pulsanti con aletta di compressione.
- Impermeabile fino a 10 bar.
- Sistema ammortizzatore della cassa.
- Sistema di intercambiabilità del bracciale integrato alla cassa.

Movimento

Calibro Jaeger-LeCoultre 752.

Funzioni e visualizzazioni

- Cronografo.
- Ora universale, con lettura istantanea dell'ora nei 24 fusi orari del mondo.
- Data.
- Ore, minuti.
- Indicazione dello scorrere dei secondi (indicazione di carica del movimento).

Uso

Avviamento

Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia. La corona A si trova ora nella posizione 1. Ruotare brevemente in senso orario

la corona per avviare l'orologio, che si ricaricherà poi automaticamente una volta indossato. La corona non si blocca al momento della ricarica anche se l'orologio è stato ricaricato al massimo.

Al termine dell'operazione, ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

Regolazione dell'ora

Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia.

Tirare in seguito la corona A in posizione 3.

Il movimento si blocca (funzione «stop secondi»).

Al fine di consentire un'impostazione dell'ora precisa in termini di secondi, tirare la corona per fermare il disco dello scorrere dei secondi nel momento in cui quest'ultimo appare interamente bianco o completamente rosso.

Portare avanti le lancette in senso orario fino all'ora desiderata e, al segnale orario, riportare la corona in posizione 1. L'orologio riparte.

Al termine dell'operazione, ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

Regolazione della data

Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia.

Tirare in seguito la corona A in posizione 2.

Far avanzare la data ruotando la corona in senso antiorario. Effettuare il numero di giri necessari per visualizzare la data desiderata.

Attenzione: la regolazione della data non deve essere effettuata tra le 22.30 e le 3.30. Durante questo periodo, infatti, il meccanismo automatico di variazione della data è già in funzione.

Al termine dell'operazione, spingere nuovamente la corona in posizione 1 e ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

Funzionamento del cronografo

La lancetta centrale dei secondi del Master Compressor Extreme World Chronograph indica i secondi del cronografo con una precisione all'ottavo di secondo. Un contatore posto in corrispondenza delle ore 3 somma i minuti fino ad arrivare a 30 (continuando, dopo 1 giro completo, a ricontare 30 minuti). Un secondo contatore posto in corrispondenza delle ore 9 somma le ore fino ad arrivare a 12 (continuando, dopo un giro completo, a ricontare 12 ore).

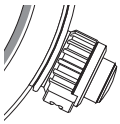
- Pulsante posto in corrispondenza delle ore 2: questo pulsante permette di far partire e fermare la funzione del cronografo.
- Pulsante posto in corrispondenza delle ore 4: questo pulsante permette di azzerare i contatori/totalizzatori e la lancetta centrale dei secondi. Quando è in corso un cronometraggio, qualsiasi pressione esercitata su questo pulsante risulta ininfluente.

Ognuno di questi 2 pulsanti è dotato di un'aletta con sistema di compressione brevettato. Essa permette di comprimere una delle 3 guarnizioni del pulsante, assicurando all'orologio un grado d'impermeabilità ottimale.

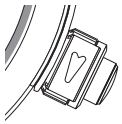
Ulteriore vantaggio di questo sistema: il blocco dei pulsanti si attiva in posizione chiusa, impedendone quindi l'utilizzo e di conseguenza qualsiasi manipolazione involontaria del cronografo.

Per poter utilizzare le funzioni del cronografo, portare i pulsanti in posizione «aperta» facendo ruotare le alette di un quarto di giro verso il basso per il

pulsante a ore 2 (avvio, arresto) e verso l'alto per il pulsante a ore 4 (azzeramento). La posizione della guarnizione non compressa («aperta») è a questo punto indicata da una freccia (vista frontale dell'orologio).



Posizione della guarnizione compressa («chiusa»)



Posizione della guarnizione senza compressione («aperta»)

Cronometraggio

- Premendo una volta il pulsante posto in corrispondenza delle ore 2, il cronometro viene attivato. La lancetta centrale dei secondi comincia a girare e i totalizzatori dei minuti e delle ore sono in funzione. Una seconda pressione del pulsante posto in corrispondenza delle ore 2 permette di fermare il cronografo e di leggere i tempi calcolati.
- Azzerare il cronografo premendo il pulsante posto in corrispondenza delle ore 4 per predisporre il meccanismo ad effettuare un nuovo cronometraggio.
- È possibile eseguire una serie di cronometraggi, premendo nuovamente il pulsante posto in corrispondenza delle ore 2 (senza aver azzerato i totalizzatori).

Il cronometraggio riparte e il tempo rilevato si aggiunge a quello precedente.

Una volta terminata l'operazione di cronometraggio, portare i pulsanti in posizione di guarnizione compressa («chiusa»), facendo ruotare le alette nel senso indicato dalla freccia, ovvero di un quarto di giro verso l'alto per il pulsante a ore 2 (avvio, arresto), e di un quarto di giro verso il basso per il pulsante a ore 4 (azzeramento).

Funzionamento dell'ora universale

Il Suo orologio possiede un ingegnoso sistema di visualizzazione dell'ora universale che consente di indicare l'ora contemporaneamente in 24 città del mondo.

La lettura istantanea dell'ora nei 24 fusi orari del mondo è resa possibile grazie al disco delle città e dell'anello girevole delle 24 ore. Tale lettura richiede una

preregolazione che consiste nell'impostare l'ora locale posizionando la città corrispondente a ore 6 (l'ora di riferimento per il meccanismo).

Qualora la regolazione sia fatta a ore 5 si constaterà che l'anello 24h indica «5» davanti alla città a ore 6.

2 ore più tardi, alle 7, si constaterà che l'anello 24h è anch'esso avanzato per indicare «7» davanti alla città a ore 6. L'ora di tutti i fusi diventa leggibile all'istante.

Come procedere

- Regolare l'ora e i minuti sull'orologio secondo le indicazioni fornite precedentemente (ora locale).
- La corona C (un'unica posizione non tirata) sposta il disco delle città: girare la corona in un senso o nell'altro e visualizzare la città corrispondente all'ora locale davanti alla cifra «6» del quadrante (sia a ore 6).
- L'anello delle 24 ore indica quindi la stessa ora dell'ora locale selezionata davanti alla cifra «6» e dunque davanti alla città di riferimento posta nella stessa posizione.

Una volta effettuata questa preregolazione:

- Il disco delle 24 città non ruota più.
- L'anello delle 24 ore ruota assieme a quello dell'ora locale (ora della città di riferimento), ma fa un giro di quadrante in 24 ore. Aggiorna l'ora di ciascuna città contemporaneamente a quella dell'ora locale.
- Di conseguenza è possibile leggere l'ora in ogni momento in qualunque città indicata sul disco delle città, abbinando l'ora visualizzata sull'anello delle 24 ore, che si trova davanti alla città consultata, ai minuti del sistema di lancette centrale.

- In caso di spostamento verso un altro fuso orario, sarà necessario ripetere l'operazione per visualizzare a ore 6 la nuova città di riferimento, corrispondente al nuovo fuso orario.

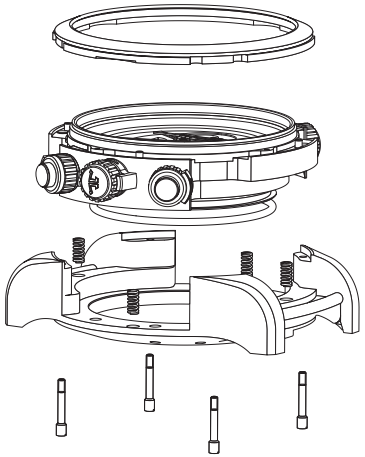
Osservazione: le poche regioni in cui l'ora ufficiale differisce di una frazione di ora (India, Iran, Nepal) non figurano sul disco delle città.

Sistema ammortizzatore della cassa

Il Suo orologio è dotato di un dispositivo nella cassa che gli permette di assorbire gli urti subiti e di proteggere così il movimento. La cassa è strutturata in due parti:

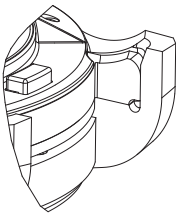
- La parte centrale, in titanio, è una cassa impermeabile che protegge il movimento.
- La parte esterna è costituita dal supporto inferiore e dalla lunetta.

La cassa che contiene il movimento si trova nel supporto e può muoversi in senso verticale. In caso di urti, un dispositivo con cuscinetto d'aria ammortizza il 50% di energia.

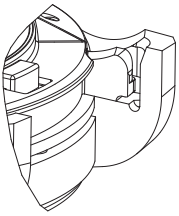


Sistema d'intercambiabilità del bracciale

Il supporto della cassa dell'orologio è dotato di un sistema d'intercambiabilità integrato che permette di cambiare il bracciale con estrema facilità. Consiste in un pulsante che permette lo spostamento di una parte del supporto per svincolare la barretta del bracciale dal suo alloggiamento all'interno delle sedi.



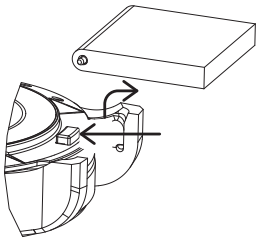
Posizione chiusa



Posizione alla
rimozione del bracciale

Smontaggio delle parti terminali del bracciale dalla cassa

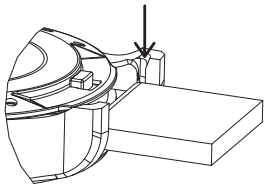
- Mantenere la cassa dell'orologio, lato fondello, tra il pollice e l'indice della mano (A).
- Tenere la parte terminale del bracciale tra il pollice e l'indice dell'altra mano (B).
- Con il pollice della mano B, spingere con decisione il pulsante contro la cassa e, mantenendolo premuto, tirare la parte terminale del bracciale verso di sé per estrarla dalla sua sede.



- Procedere allo stesso modo con l'altra parte.

Montaggio delle parti terminali del bracciale sulla cassa

- Mantenere la cassa dell'orologio, lato fondello, tra il pollice e l'indice della mano.
- Tenere la parte terminale del bracciale tra il pollice e l'indice dell'altra mano e posizionare la sua barretta nelle apposite sedi.
- Mantenendo il bracciale parallelo rispetto alla cassa, inserire la barretta nelle sedi appropriate con un movimento deciso.



Se si desidera cambiare il bracciale, è possibile montare la fibbia déployante sul nuovo bracciale:

Smontaggio della fibbia déployante

- Mantenere la parte terminale del bracciale con una mano e prendere l'apposito attrezzo con l'altra. Posizionare l'attrezzo verticalmente sull'estremità della barretta visibile. Premendo verticalmente, la barretta verrà rimossa.
- Mantenendo la pressione sulla barretta, fare oscillare la parte terminale del bracciale verso l'esterno per rimuoverla.

Rimontaggio della fibbia déployante

- Collocare un'estremità della barretta della parte terminale del bracciale nell'alloggiamento adeguato della fibbia.
- Mantenere la parte terminale del bracciale con una mano sull'alloggiamento e prendere l'attrezzo con l'altra. Posizionare l'attrezzo verticalmente sull'altra estremità della barretta. Premere verticalmente.
- Mantenendo la pressione sulla barretta, riportare la parte terminale del bracciale contro la fibbia. Rilasciare la pressione sulla barretta all'ultimo momento, in modo tale che la molla abbia il tempo di accogliere la barretta.

Gli orologi Jaeger-LeCoultre

Per usufruire della Garanzia Internazionale e/o della Garanzia Limitata e/o della garanzia per l'Australia del fabbricante, i prodotti della marca Jaeger-LeCoultre devono essere acquistati esclusivamente presso i concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre o le Boutique Jaeger-LeCoultre. I lavori di manutenzione e riparazione devono essere affidati ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, a una Boutique Jaeger-LeCoultre o ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. In caso di mancato rispetto di tali condizioni, la garanzia non sarà applicata. Jaeger-LeCoultre sarà lieta di comunicarle l'elenco dei concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre e delle Boutique Jaeger-LeCoultre in tutto il mondo.

Garanzia internazionale

Le seguenti condizioni della Garanzia Internazionale si applicano ai prodotti della marca Jaeger-LeCoultre venduti o presentati per riparazione in garanzia in tutti i paesi ad eccezione degli Stati Uniti d'America e del Canada (per questi due paesi, vedere la Garanzia Limitata) e dell'Australia (per questo paese fare riferimento alla Garanzia per l'Australia, testo unicamente in inglese).

Condizioni della Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre

Il Suo orologio Jaeger-LeCoultre è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per due anni dalla data di acquisto, in base ai termini indicati di seguito.

Ogni pezzo riconosciuto difettoso a causa di un vizio di fabbricazione debitamente constatato dai nostri servizi tecnici sarà, a discrezione di Jaeger-LeCoultre, riparato o sostituito gratuitamente. La Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre è valida solo se il tagliando di garanzia allegato al presente libretto è stato debitamente compilato, datato, timbrato e firmato dal concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre o dalla Boutique Jaeger-LeCoultre che le ha venduto il Suo orologio.

Sono espressamente esclusi dalla Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre i guasti provocati da incidenti, manipolazioni o usi inadeguati o abusivi (quali urti, ammaccature, deformazioni, temperature eccessive, potenti campi magnetici), dall'uso o dalle conseguenze dell'uso di pile non prescritte da Jaeger-LeCoultre, da modifiche o riparazioni non autorizzate come pure dalle conseguenze dell'usura e dell'invecchiamento normali dell'orologio, del cinturino e del vetro,

dalla perdita d'impermeabilità oltre i due anni dopo la data di acquisto, se il Suo orologio è impermeabile, da ogni guasto dovuto al contatto con l'acqua se il Suo orologio non è impermeabile.

Gli orologi Jaeger-LeCoultre impermeabili sono identificabili tramite il simbolo inciso sul fondello. L'impermeabilità è garantita due anni a decorrere dalla data di acquisto, a condizione che il vetro, la lunetta, il fondello, il lato della cassa e la corona non siano stati danneggiati. È indispensabile fare verificare la tenuta stagna del Suo orologio almeno una volta ogni due anni, e in ogni caso prima di un periodo d'intenso utilizzo, da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, da una Boutique Jaeger-LeCoultre o da un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. (Per maggiori informazioni, consultare il libretto di istruzioni).

Per gli orologi al quarzo, la garanzia non copre la durata di vita della pila.

In qualità di consumatore, la legislazione nazionale che regola la vendita dei beni di consumo nel Suo paese può conferirle dei diritti che non sono modificati dalla presente garanzia.

Servizio di assistenza ai clienti Jaeger-LeCoultre

Un orologio Jaeger-LeCoultre è uno strumento di alta precisione, che funziona 24h/24, ovvero 8760 ore all'anno. Perciò è indispensabile farlo controllare ogni tre anni, al fine di assicurarne il corretto funzionamento e la longevità. Se la regolazione del segnatempo inizia a subire forti variazioni, potrebbe essere necessario far revisionare il movimento.

Inoltre è indispensabile far controllare l'impermeabilità dell'orologio almeno una volta ogni 2 anni e in ogni caso prima di un periodo durante il quale esso sarà soggetto a immersioni prolungate e/o regolari.

I lavori di manutenzione e riparazione devono essere affidati ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, a una Boutique Jaeger-LeCoultre o ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. L'elenco dei nostri punti vendita e centri di assistenza tecnica è disponibile sul nostro sito web: www.jaeger-lecoultre.com. È possibile inoltre consultare la sezione «A chi mi posso rivolgere per la manutenzione del mio orologio?» alla fine di questo libretto.

I nostri Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dispongono di orologiai formati alla Manifattura Jaeger-LeCoultre, di laboratori, di strumenti e forniture necessari alla riparazione e alla manutenzione degli orologi e delle pendole Jaeger-LeCoultre.

In alcuni casi, per le operazioni che richiedono attrezzature e forniture speciali, i Centri d'Assistenza Tecnica spediranno il Suo orologio alla Manifattura Jaeger-LeCoultre in Svizzera per effettuare i lavori necessari.